



K'ULB'IL YOL WITZ PAXIL.

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

Xmolamil aatinob'aal Q'eqchi'

Li che'k'aam ut li xul

Flora y fauna

(Tz'ilb'il na'leb')

Investigación 2018.

Xyiiimank re: Hermelindo Quim Cuc



Che'k'aam ut xul.

La Flora y la Fauna.

Investigación (Tz'ilb'il na'leb')

(2018)

Autoridades

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

Marcos Joél Santiago Cortez.
Presidente ALMG

Juan Antonio Us Maldonado
Director Lingüístico y Cultural

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-
3ra. Calle 00-11, zona 10,
Guatemala, Guatemala
Tel. PBX. 2503 7000
Correo Electrónico: almg@almg.org.gt dilinc@almg.org.gt

Junta Directiva Comunidad Lingüística Q'eqchi'

Mario Adolfo Quim Xol
Presidente

Jorge Ax Pop
Vicepresidente

María Elena Tot Toc
Secretaria

Ricardo Caal
Tesorero

Elvia Yolanda Choc Pop
Vocal I

Carlos Prudencio Sánchez Maáz
Vocal II

Vicente Pop Cac
Vocal III

Roberto Coc Caz
Coordinador de Programas

Autor:
Hermelindo Quim Cuc
Técnico Investigador de la Comunidad Lingüística Q'eqchi'

Comunidad Lingüística Q'eqchi'
4ta. Calle. 09-29 zona 3, Cobán, Alta Verapaz
Tels: 7952-1214 7823-6245
Telefax: 7952-1214

Tabla de contenido

Li na jayalimank.....	12
Objetivos.....	12
Flora.....	13
Che'k'aam na'oksimak cho'q b'an	14
Che' na oksimank choq tz'alamche'.....	28
Che' na'oksimank cho'q oqech.....	36
Che' na'oksimank cho'q si'	41
K'a'aq reru naruuk chi tzakaak	49
Ichaj pim natzekamank cho'q xtib'el wa.....	60
Wank nake'tzekank re cho'q ru ha'	68
Xpaayil ru okox	72
K'im na 'ksimak cho'q re ochoch	75
Xpaayil ru li kenq'	80
Xpaayil ru uutz'u'uj pim	83
Xpaayil ru li k'ib'	95
Yalaq k'a' ru chi pimul.....	98
Xpaayil ru li K'aam.....	133
Xpaayil ru li Q'een	136
Xpaayil ru li k'ix	139


Fauna.....	146
K'iila xul maak'a' xb'aqeleb'.....	147
Xul nake'rupupik Chi ru iq'.....	173
Ketomq re ochoch.....	186
xul nake' wak sa' ha.....	190
Xk'ab'a'e'b li K'iila xul.....	196
Chaqrab'inkil Recomendaciones.....	213
Roqel li na'leb'. Bibliografías.....	214
Resilal chi xjunil Anexos.....	216
Guía de la entrevista.....	222





Flora


Eb' li che'k'aam





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aseetipuub' 	[ase:tipu:ḡ]	Higuerillo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq xeeb' 	[saq še:ḡ]	Rompe piedras


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'amach' 	[č'amač']	Guayabita roja


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'atat 	[č'atat ^h]	Monte comestible y medicinal


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ha'q'ib'  <small>psca.jp - 1484093</small>	[ha'q'iḃ]	Aceite


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jook 	[xo:k ^h]	Chilar


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kook 	[ko:k ^h]	Coco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xaab' wakax 	[ša:ḡ wakaš]	Pata de vaca


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax isk'i'ij 	[raš isk't'iḡ]	Especie de Menta


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'isk'im 	[k'isk'im]	Te de limón


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rik'e tzuul 	[rik'e tʃu:]	Sábila


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq xa'an 	[roq ^h ʃa'an]	Pie de anciana (especie de arbusto)


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sun b'ach' 	[suŋ ɓač']	Chichipince


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rismal hal 	[rismal ha]	Pelo de elote


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yeekej 	[ye:keɣ]	Cola de venado


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tumb' 	[tumḃ]	Semilla de aguacate


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mesuul aaq 	[mesu:l a:q ^h]	Verbena


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzilim pim 	[ɛilim pim]	Moringa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Parutz' pim 	[paruɕ' pim]	Hierva de cáncer


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kuml 	[kuml̩]	Zarzaparrilla


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Choop 	[čɔ:p ^h]	Cecropio peltata /guarumo colorado


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'onon 	[kʷononɟ]	Girasol silvestre


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Oreej 	[ore:x]	Albaca


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rix raxk'aj 	[riš rašk'aɣ]	Curarina neutralizar


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Romeer 	[rome:r̥]	Romero


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sakyool 	[sakyɔ:l̥]	Flor sauco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq chip 	[saq ^h čip ^h]	Hacer platanoide


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aseet 	[ase:t ^h]	Aceite de Ricino


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Koolom 	[ko:lom]	Plantas que dan buena suerte


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Honk 	[honk ^h]	Árbol lecherón


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Choriis 	[čori:s]	Ángeles de amor


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sakijoj 	[sakixox]	Caimán orquídea


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ikche' 	[ikče?]	Lechero / chileflora


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi aseet 	[kaqi ase:t ^h]	Aceite de Ricino colorado


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saak' q'een 	[sa:k' q'e:ŋ]	Salvia


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jutz' tz'aratz' 	[xuɕ' ɕ'araɕ']	Tilo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
k'ams pim 	[kʷams pim]	Cancerina


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Suk k'anti' 	[suk kʷantiʔ]	Hierva de víbora


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tutz 	[tuʧ]	Flor de muerto


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xayaw 	[šayaw]	Achiote


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ante' 	[k'yante?]	Madre de cacao





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chakalte' 	[čakalte?]	Especie de cedro blanco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kik' che' 	[kik' če?]	Palo sangre


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Oqob' 	[oqob̥]	Liquidámbar


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Poy</p> 	[poy]	Lagarto


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>K'ub'ulte'</p> 	[k'yubulte?]	Valerio


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Woute'</p> 	[woute?]	Palo zope


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaq'l aax 	[kaq'l a:š]	Ramon rojo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaq'ut 	[kaq'ut ^h]	Palo humoso (especie de árbol)


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ookok 	[o:kok ^h]	Zapoton / jocote de montaña


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Juch'te' 	[xuč'te?]	Fruta mortal (mansanilla)


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'asiwaan 	[ɓasiwa:ŋ]	Cenicero


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sankilche' 	[sankilče?]	Hormigo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq'l aax 	[saq'l a:š]	Ramón blanco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Oqob' 	[oqobʔ]	Achapo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aakute' 	[a:kuteʔ]	Granadillo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xnaq' rit aaq 	[šnaq' rit ^h a:q ^h]	Huevo de coche

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ran ch'ab' 	[raŋ č'aḁ]	San juan


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aache' 	[kʷa:čeʔ]	Chichipate


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sib'ikte' 	[siβikte?]	Medallo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yaxte' 	[yašte?]	Irayol / yagua


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ichmalau 	[ičmalau]	Jocote fraile





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Suchaj / hax ak'ach 	[sučax]	Matilisguate


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tem 	[tem]	Palo tinte


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Waa'uut 	[wa:ʔu:tʰ]	Arrayán

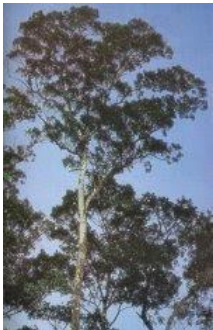
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Huuk'uch 	[hu:k'uc]	Árbol de amate


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ru wach'iil 	[ru wač'i:l]	Tamarindo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Junjuj 	[xunxux]	Árbol de amasisa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xo'ot 	[šo'ot ^h]	Hojas de algorrobo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xuk'ti' 	[šuk'tiʔ]	Guayabillo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alér 	[b'alér]	Chichico


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aarkute' 	[a:rkute?]	Especie de rosul


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' Sankilche' 	[kok' sankilče?]	Cachimbo / hormiga

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ukalaw 	[k'yukalw]	Especie de árbol leñoso





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Amche' 	[amčeʔ]	Chechén

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chuuche' 	[ču:čeʔ]	Cierto palo que tiene mal olor


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kaqiji 	[kaqixi]	Encino

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lemab' 	[lemaḃ]	Álamo (especie de árbol)


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pomche' 	[pomčɛ]	Arboles de Ucayali

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aalamax 	[ḃa:lamaʃ]	Esconde mico

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqsi' 	[saqsi?]	Palo Blanco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ya'xaab' 	[ya'ʃa:ŋ]	Palo gusano

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'ojon 	[boʒon]	Laurel


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Wa'mo 	[wa'mo]	Raja bien


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tulche' 	[tulčeʔ]	Árbol de mamey mexicano


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ansin 	[kʷansin]	Acacia


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rix kok 	[riš kok ^h]	Teca


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xwa kuk 	[šwa kuk ^h]	Encino

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yaxaal 	[yaša:ɬ]	Aucalipto macho


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xwa tz'ik 	[šwa ɕ'ik ^h]	Frutas para aves

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jow 	[xow]	Atropa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roqtixl 	[roq ^h ti:ʂ]	Planta de chaya


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' ichaj / che' repooy 	[če' ičax]	Planta de hoja de cole


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Puj xaq 	[pux šaq ^h]	Ochroma


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xaq xik' 	[saq ^h šik']	Guavito amargo





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che'pix 	[če'piš]	Tomate extranjero.


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Paqy 	[paqy]	Guapinol

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aranx 	[aranš]	Limonero


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'unixholob'oob' 	[q'unišholoɓo:ɓ]	Mango


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzaksu 	[ɕaksu]	Berenjena


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ab'ala' 	[aɓalaʔ]	Ciruela de agua


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pox kok 	[poš kok ^h]	Anona silvestre


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Toronj 	[toronɣ]	Toronjas


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq Kaq'l aax 	[saq kaq'l a:š]	Árbol san ramón


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aq ik 	[ḃaq ^h ik ^h]	Las guindillas


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'atk'at ki'a'l q'een 	[k'atk'at ki' a'l q'e:ŋ]	Marañón


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
ch'amach' 	[č'amač']	Guayabita


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xsaa'us aj uch 	[šsa:ʔus əx ʊc]	Pomarrosa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'unixholob'oob aaq 	[q'unišholoɓo:ɓ̥ a:q]	Variedad de mango


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax q'unixholob'oob 	[raš q'unišholoɓo:ɓ̥]	Mango limonero


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pak / tz'uumuy 	[pak ^h]	Anona


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saltul 	[saltu ^l]	Zapote


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ki'ilq'een 	[ki'ilq'e:ŋ]	Mandarina


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xki'ilq'een puyuch' 	[ški'ilq'e:ŋ puyuč']	Mandarinas de pericos


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Utz'ajl 	[uɸ'əxɿ]	Caña


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ani Utz'ajl 	[q'ani uɸ'əxɿ]	Caña amarilla


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax chi' 	[raš čí?]	Especies de nance verde


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi chi' 	[kaqi čí?]	Especies de nance colorado


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ani chi' 	[q'ani čí?]	Especies de nance colorado

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'elel 	[č'elel]	Paterna


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tokan 	[tokaŋ]	Mora


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtokan pim 	[štokaŋ pim]	Mora silvestre


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raxtul 	[raʃtu]	Potería de zapote / zapote silvestre


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ooq'itul 	[q'o:q'itu]	Banano silvestre natal.





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'onte' 	[č'onte?]	Monte chonte comestible en clima frío


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaxisk'i'ij 	[kašisk'i'ix]	Apio


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raxwak' 	[rašwak']	Brócoli


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raxpixp / kop 	[rašpišp ^h]	Mil tomate


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' k'um 	[kok' k'um]	Pepino


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xe'ch'ima 	[še'č'ima]	Ichintal


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaxlan kulantr 	[kaʃlan̩ kulan̩tr̩]	Perejil


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pum ik / k'um ik 	[pum ik ^h]	aji


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ik'oy 	[ik'oy]	Güicoy


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Xpix ch'o</p> 	[špiš č'o]	Tomate patio


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Tib'ejtz'i'</p> 	[tiḃexɔ'iʔ]	Cardamomo negro amomun


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Kok' Tuxim</p> 	[kok' tušim]	Cebollín


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaxlan is 	[kašlan̩ is]	Papa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Arakaach 	[araka:č̌]	Arracacha

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ris k'iche' 	[ris kʷičeʔ]	Plantas de camote del cerro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'olox 	[č'olox]	Tunay

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Isk'i'ij 	[isk'i'ix]	Hierba buena


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xaqtz'in 	[šaqč'in]	Yuca


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Maak'uy 	[ma:k'uy]	Hierba mora


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ses 	[ses]	Bledo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqmot 	[saqmot ^h]	Coliflor





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aros 	[aros]	Arroz


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'um 	[k'um]	Ayote

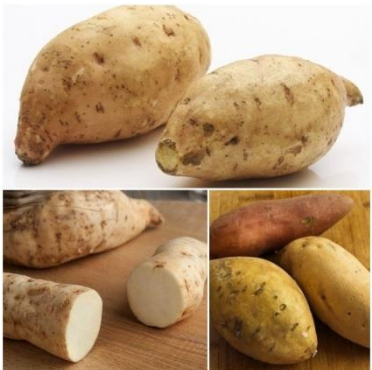
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aru 	[ɓaru]	Malanga

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kik'xe' 	[kik'šeʔ]	Remolacha


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'op 	[č'op ^h]	Piña

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ox 	[os]	Quequexcamote


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pox 	[poš]	Guanaba


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqi is 	[saqi is]	Camote blanco




Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Asam</p> 	[asam]	Asam hongos (color café)


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Silip</p> 	[silip ^h]	Cierto hongo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Olokok / xik aaq</p> 	[olokok ^h]	Oreja de Judas / oreja de coche


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Rokox aj tza</p> 	[rokoš aχ ɕa]	Reino Fungi





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aq'a'al 	[aq'a'al]	Planta para hacer escobas


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzimim, simim 	[ɕimim]	Palma silvestre


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ob'ol k'im / b'otonsiiy 	[ɕ'oɓol k'im]	Paja de techo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Patz'atz' k'im 	[paɛ'aɛ' k'im]	Zacate de papiros


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'im tz'i' 	[k'im ɛ'iʔ]	Zacate de perro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Suk ib'oy 	[suk ^h iɓoy]	Coquillo amarillo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' k'im 	[če' k'im]	Planta de chufa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj 	[ax]	Caña de carrizo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aq 	[aq ^h]	Paja cedrón


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Waan 	[wa:ŋ]	Clase de palma




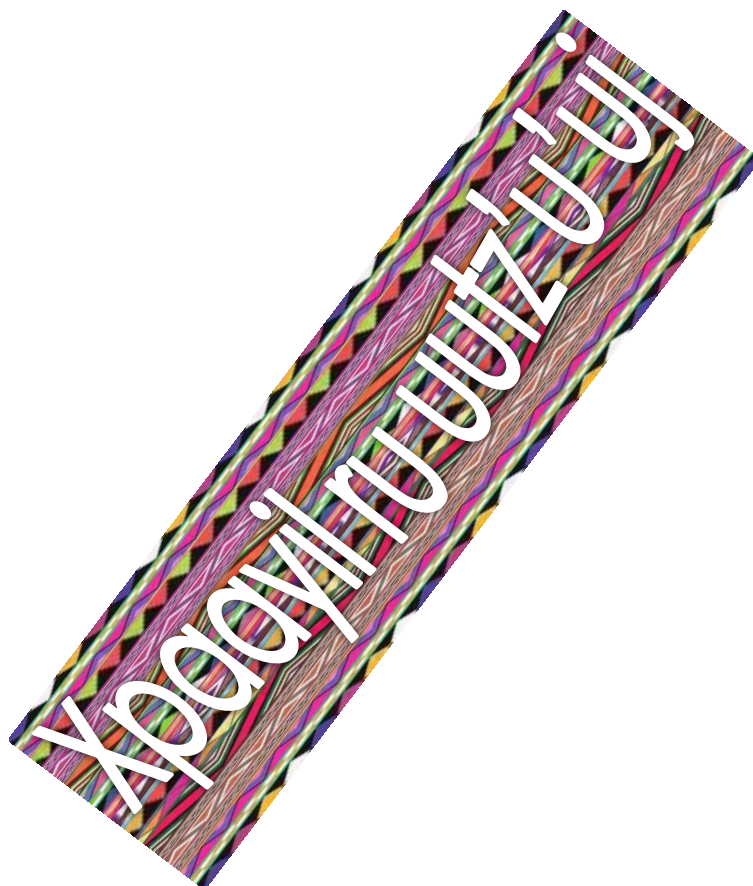
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaxche' kenq 	[raʃ q'apʰ]	Alverja


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Miskenq' 	[miskenq']	Frijol de arroz


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Nun 	[nuŋ]	Ayocote


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tapakal 	[tapakaŋ]	Clase piloy


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kenq' 	[kenq]	Frijol





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sorotz' pim 	[sorot' pim]	Siete flores


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtu' ch'o 	[štu' č'o?]	Chichipanes


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'iitche' 	[bi:tče?]	Yogo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chajche' 	[čaxče?]	Cadeno (planta)


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqihix 	[saqihis]	Monja blanca


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' chahim 	[kok' čahim]	Flor de estrellas


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Moor uutz'u'uj 	[mo:r̥ u:ɕ'u'ux]	Flor de buganvillas


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzolkuk 	[ɕolkuk ^h]	Árbol colorado


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
U tz'uk uuj pim 	[u ɕ'uk u:x pim]	Flor beso


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saq woch 	[saq woč]	Rosa blanca


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tu' tz'unun 	[tu' ɛ'unuŋ]	Flores Amelia Petens / Familiar de quintral


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Waj kariyool / chilim 	[waɣ kariyo:ɭ]	Pennisetum clandestinum / Plantas Malinalli


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqipim 	[kaqipim]	Croto Cola de gallo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Martz'uj 	[març'ux]	La margarita


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xwa seer / ratz'um tza'aj 	[šwa se:ɾ]	Flor de taxisco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ortens 	[ortens]	Flor de Hortensia


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Riiqab'aal tz'imitz' 	[ri:qaḃa:l tʃ'imiɕ']	zanteseschia


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pim waxru 	[pim waʃru]	Oxalis


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xep uutz'u'uj 	[šep ^h u:ɕ'u'uɕ]	Estrancadera


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Richaj aj paar xul 	[riɕaɕ aɕ pa:ɾ šu]	Hierva de zorro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Koolom sulul 	[ko:lom sulu]	Caña agria


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzaaktz'um 	[t͡sa:kʰum]	locoro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
k'iïq 	[kʰi:qʰ]	Cebollín / pegamento


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq uut 	[roqʰ u:tʰ]	Pata de paloma


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tuux noq' 	[tu:ʃ noq]	Algodón de color rojo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'uum pim 	[ç'u:m pim]	Clavel

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kuluk uutz'u'uj 	[kuluk u:ç'u'ux]	Acalypha hispida


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rutz'u'uj kamenaq 	[ruɛ'u'ux kamenaq ^h]	La bella copa de oro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xq'ol k'anti' 	[šq'ol k ^y anti?]	Planta de maravilla


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xye mis 	[šye mis]	Cola de gato


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aapim 	[kʷa:pim]	Bálsamina




Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' k'ib' 	[če' k'iḃ]	Palmera (variedad)


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Halawte'. 	[halawte?]	Variedad de pacaya silvestre.


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
pamak' 	[pamak']	Pacaya pal


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'oyab' 	[q'oyaḃ]	Curculigo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ib' 	[k'yḃ]	Pacaya





Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ut 	[č'ut ^h]	helecho


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kolb' sisb' 	[kolŋ sisŋ]	Los helechos y los musgos


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chultan 	[čultan]	Cierto monte crece entre la milpa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Sajal</p> 	[saɣaɭ]	Planta de hierva tropical


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>K'ixch'ut</p> 	[kʷiʃčʰutʰ]	Helecho espinudo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Juruch'pim</p> 	[ɣuruč' pim]	Hoja de aire


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Maw 	[maw]	Maguey silvestre


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Poopa'aj 	[po:pa'aʃ]	Carrizo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xaq may 	[ʃaq ^h may]	Hoja de tabaco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yakl 	[yakl]	Cierto monte que crece a la orilla del río.


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
aamay 	[a:may]	Mini bambú Cáñamo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'uuk'il 	[k'yu:k'il]	Izote de montaña

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aql 	[b̥aql̥]	Junco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ye tz'imitz' 	[ye t̥mi̯t̥]	Cola de caballo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
T'irt'o'kil mes 	[t'irt'o'kil mes]	Mastranto


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Moch samat 	[moč samat ^h]	Diente de león


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xook' pim 	[šo:k' pim]	Cola de alacrán


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ey 	[č'ey]	Oreja de elefante


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xka' aaq 	[škaʔ a:qʰ]	Cancerina


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'un tz'ej 	[q'un ɤ'eɣ]	Marrubio


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'uq'l 	[ɸuqɿ]	Farrajes


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jut'ut' 	[ɣut'ut']	Césped


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'er 	[č'er]	Planta de rugosa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tumk'u 	[tumk'u]	Arrayan


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xul aj 	[šul ax]	Sácate de cicratela


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aqche' 	[ḡaqčeʔ]	Florura digital.


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax och 	[raš oc]	Poison sumac


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raq'i tz'i' 	[raq'i ɛ'iʔ]	Orqui dearío / lengua de perro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aqow 	[ɓaqow]	Patata vitelotte boire


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi tza'aj 	[kaqi ɕa'aɣ]	Variedad de tasiscobo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tinq'een 	[tinq'e:ŋ]	Mozote


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chujajte' 	[čuxaxte?]	Árbol de neem


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ot tz'i' 	[k'ot ^h ɕ'i?]	Ajenjo de campo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pajl 	[paxl]	lulo semi organico

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq mis 	[roq ^h mis]	Plantin de frutilla


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kulantr ch'o 	[kulantr̥ č'o]	Cultivo de perejil


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' mesuul 	[če? mesu:ɿ]	Escobillo de limpia tubos


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xuk' ti' 	[šuk' ti?]	Culantro coyote


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sumq'u'y 	[sumq'u'y]	Koriandro

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mayta' 	[mayta?]	Epazote

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lo'kab' 	[lo'kaḁ]	Plantas de oreganón


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jotz kor 	[xoɕ kor]	Pastos del Sudán


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aak'ab'ki 	[a:k'aŋki]	Piquería trinerva


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ku' q'een 	[ku' q'e:ŋ]	Dichondra


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lorans 	[loranʃ]	Durazno


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Siruheel 	[siruhe:l]	Ciruela


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq xa'an 	[roq ^h ša'an]	Planta de hoja ancha / pie de anciana


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'umpaap 	[k ^y umpa:p ^h]	Pepino de monte


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ot aaq 	[kʷotʰ a:qʰ]	Planta de menta

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ruxaq may 	[rušaqʰ may]	Tobacco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xanxwan 	[šanšwaŋ]	Lágrimas de Job


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raq' aaq 	[raq' a:q ^h]	Llantén la espinela / lengua de cerdo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
q'ooq' ch'o 	[q'o:q č'o]	Cúcamelo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xKaxisk'i'ij pim 	[škašisk'i'ix pim]	Apio silvestre / apio de monte


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xkis tz'imitz' 	[škis ø'imiø']	Escobilla amarga


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chumesuul 	[čumesu:l]	Hierba del zorro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xsajal sulul 	[šsaxal sulul]	Paico


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xwa k'ap k'an 	[šwa kʰapʰ kʰən]	Namu

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Woqx 	[woqš]	Hortiga


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ooq' pim 	[q'o:q̣ pim]	Albahaca


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chuupim  Ajenjo	[ču:pim]	Altamisa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kulantr ha' 	[kulantr̥ haʔ]	Culantro de pozo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Hal tzuul 	[hal ɕu:l̥]	Hojas de violeta


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Risk'i'ij b'uur 	[risk'i'i'x̣ ɓu:r]	Epazote


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
tzolkuk 	[tɕolkuk]	Árbol ucali


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Amche' 	[amčeʔ]	Palo brujo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Xtz'iib'ankil jo' nayaab'asimank Fonética	KAXLAN AATIN Español
Puub' che' 	[pu:ḡ čeʔ]	Cerbatana


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xik imul 	[šik ^h imul]	Oreja de conejo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xik b'uur 	[šik ^h ḡu:r]	Oreja de burro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xik aaq 	[šik ^h a:q ^h]	Oreja de coche


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq kaxlan 	[roq ^h kašlaŋ]	<i>Cyperus manimae</i>


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
k'uuk'iil 	[k ^y u:k'i:!]]	Izote pony


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Roq patux 	[roq ^h patuš]	Pata de pato


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aj may 	[k ^y ax may]	Tabaquillo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax sub' 	[raš sub]	Bosque de bambu verde

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aq'l 	[?aqʔ]	Guarumo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Xtz'iib'ankil jo' nayaab'asimank Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'al 	[k'al]	Milpa

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Isk'i'ij 	[isk'i'ix]	Orégano


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
O 	[?o]	Aguacate


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ooratul 	[o:ratul]	Clase de guineo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'i' 	[ɕ'i?]	Cardamomo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kape 	[kape]	Café


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rinoktul 	[rinoktuŋ]	Majunche


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mesb'eel 	[mesɕe:ɿ]	Cola de caballo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ministul 	[ministul]	Bananos tropicales


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tuuxnoq' 	[tu;šnoq']	Algodón


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaneel 	[kane:ɿ]	Canela


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chiin 	[či:ŋ]	Naranja


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tal 	[tal]	Caña violeta


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ooq' sek 	[q'o:q sek ^h]	Setuloso ciliata


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'iche' aaq pim 	[k'iče? a:q ^h pim]	Especies forrajes


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mayte' 	[mayte?]	Serranía


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Leech k'ix 	[le:č k'yiš]	Espinas de cristo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tam 	[tam]	Cierto monte crece entre la milpa


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xub'ay 	[ʃuḃay]	Mozote, especie de zacate.


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xik b'uur 	[ʃikʰ ɓu:r]	Oreja de burro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raq mis 	[raq ^h mis]	Lengua de gato

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Oomax 	[o:maš]	Aguacate de micos

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tispim 	[tispim]	Navajuela cortadera


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzol / k'ool 	[tʰol]	Quiebra hacha


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Su 	[su]	Tecomate


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Humal 	[humaŋ]	Tusa




Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Uxb' 	[uʃb̃]	Cierto bejuco

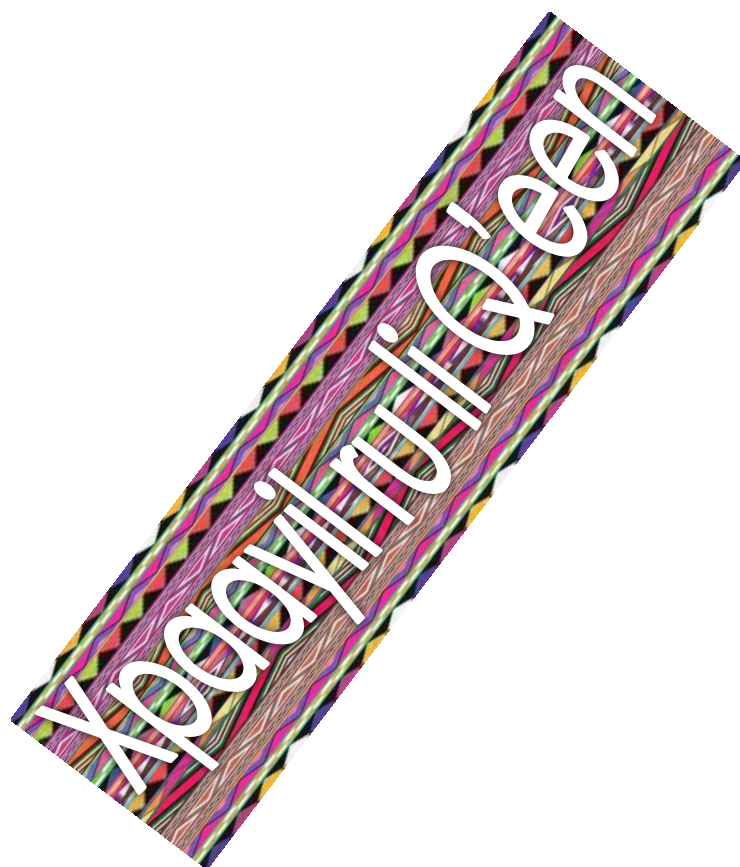
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Qul 	[quɫ]	Variedad de vejuco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
raxk'aam 	[raʃk'a:m]	Bejuco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'a k'aam re ochoch 	[kʲa kʲa:m re očoč]	Vejuco amargo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'atzatz k'aam 	[kʲačəč kʲa:m]	bejuco caro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'uxb' 	[q'ušb̥]	Conte




Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'erk' 	[kʷerkʰ]	Hojas de platanillo


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'uk 	[tʃʷukʰ]	Variedad de heliconia


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Litz' q'een 	[liʈ' q'e:ŋ]	Variedades de hojas de maxan (bijao)


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'utl 	[tʃ'utl]	Clase de hojas de maxan




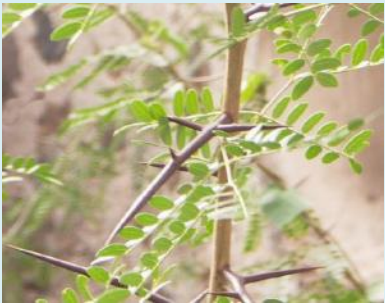
Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ixpim 	[k'ɨʃpim]	Planta de espina


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi k'ix 	[kaqi k'ɨs]	Espina colorada


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqi k'ix 	[saqi k'ɨs]	Espinas Blancas


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Am k'ix 	[am k'is]	Hoja de araña roja / malas hiervas


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tu' k'ix 	[tu' k'is]	Ubre de vaca


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sub'in 	[suŋin]	Espina de cruz

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ixmu 	[k'ixmu]	Espinillo Acacia caven


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sub'in 	[sub'in]	Espinas en forma de cruz


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Che' kape 	[če'kape]	Café geisha


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'axik'al 	[kʰaʃik'a]	Plagas y enfermedades del maíz


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Utz'uj kape 	[u:ɕ'ux kape]	Jazmin


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lekb' 	[lekɕ]	Totumo

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Simb' 	[simḃ]	Bambù

Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ab'ay 	[č'aḃay]	Cablote


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tan'y 	[tan'y]	Verde chaco


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Joom 	[xo:m]	Árbol de morro


Xk'ab'a' li che'k'aam Nombre de la planta	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ik 	[ik ^h]	Chile

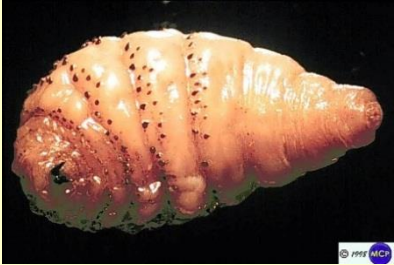






Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqtu'y 	[kaqtu'y]	Hormiga colorada


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'ol xul 	[q'ol šul]	Babosa


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mok'ok' 	[mok'ok']	Gorgojo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Hulub'an 	[huluḃaŋ]	Colmoyote


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'itzkiri' 	[ḃiɕkiriʔ]	Gusano peludo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'utub' 	[kʷutuḃ]	Gusano medidor


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj tz'ul 	[ax ɛ'uŋ]	Especie de hormiga colorada


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj xaml xul 	[ax šaml šuŋ]	Variedad de insectos


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'aqsank 	[ḃaqsank ^h]	Tipo de hormigas, picadura de las hormigas


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Milmich' 	[milmič']	Lombriz


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'itzkiri' 	[ḃičkiri?]	Gusano color negro.


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chahiq 	[čahiq ^h]	Sompopo pequeño


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
chaqkow 	[čaq ^h kow]	Abejas silvestres


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Hayajtin 	[hayaxtin]	Hayajtin (cierto gusano que despide una luz verde)


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Hay 	[hay]	Gusano alambre


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aw 	[k'aw]	Especie de abeja negra silvestre


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ox mansaan 	[k'ox mansa:ŋ]	Camarón


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ulin 	[k'yulin]	Chinche


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Lukum 	[lukum]	Parásitos


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Qeq'an 	[qeq'an]	Abejas silvestres


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Utz' 	[uɛ']	Mosquito


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'up xul 	[tʰup ^h šul]	Mariposa nocturna


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xoroq'ooq' 	[šoroq'o:q']	Hormiga negra.


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tap 	[tap ^h]	Cangrejo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xij 	[šix]	Especie apestoso


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ya'ch' 	[ya'č']	Especie de tijeras


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'uum sip 	[č'u:m sip ^h]	Garrapatas venenosas


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ajsip 	[kʰaxsipʰ]	Mostacilla


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Raxq'een 	[raʃq'e:ŋ]	Esperanza


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Paachach 	[pa:čač]	Cucaracha


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kojoj 	[koxox]	Ciempiés gigante


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sipotz' sip 	[sipox' sip ^h]	Ácaros en la piel


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
am 	[am]	Araña de cultivo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'an am 	[kʰan am]	Tarántulas de rodillas coloradas


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj k'im 	[aɣk'im]	Tarántulas de los desiertos


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj poch am 	[aɣ poɕ am]	Araña de tela en saco


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Am k'ams 	[am k'ams]	Araña escupidora común


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
am ha' 	[ʃam ha?]	Falangio común


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' am 	[kok' am]	Araña violín


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqi am 	[saqi am]	Araña de encaje


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pitz am 	[piç am]	Araña negra


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Moq' am 	[moq' am]	Viuda negra


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Iq' am 	[?iq' am]	Araña menor


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' tz'i' iq' 	[kok' tʃi? iq']	Esquizómido


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chak'ra' 	[čak'ra?]	Mantis


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sik Tuulux 	[sik tu:luš]	Caballito del diablo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yach' kisiil 	[yač' kisi:l]	Crisopa


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pitz yach' 	[pič yač']	Efímera


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqi chak'ra' 	[kaqi čak'ra?]	Flebótomo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Motzo' k'ot 	[moço' k'ot ^h]	Cochinilla


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
X'am tz'uul 	[šam ɕ'u:ɫ]	Araña del mar


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtap kok' ha' 	[štap ^h kok' ha?]	Bogavante


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xulel kaxlan xaml 	[šulel kašlan šam _l]	Grillo real marino


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'itonk'ot 	[ḡitonk'ot ^h]	Escarabajo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'ujl 	[ḥux!]	Mosca negra


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chili' 	[čili?]	Grillo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' peepem 	[ḥalak' pe:pem]	Mariposa cebra


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzilim peepem 	[čilim pe:pem]	Mariposa monarca


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Jutz' b'ujl 	[xuč' ɬuxɿ]	Mosca (orden díptera)


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtuulux uutz'u'uj 	[štu:luš u:č'u'ux]	Libélula (orden odonata)


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sip K'ulim 	[sip ^h k ^y ulim]	Chinche pirata


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' K'ulim 	[b ^h alak k ^y ulim]	Chinche salivosa


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Honjon 	[honxoj]	Cantàrito


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pumpuri' 	[pumpuri?]	Mariposa saltarina


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ulim sulul 	[k'ulim sulul]	Chinche acuática


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yach' K'ulim 	[yač' k'ulim]	Ninfa de chinche


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'atz 	[kʷaɕ]	Falso escorpión


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aw 	[kʷaw]	Especie de abeja negra silvestre.

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xoroq'ooq' / puq'ik'ot 	[ʃoroq'o:q']	Hormiga negra grande


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ub' 	[ç'uḃ]	Avispa


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sank 	[sank ^h]	Hormiga


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mitz'xul 	[miç' šu]	Microbio / animalito


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p data-bbox="180 275 396 306">B'ekolch'och'</p> 	<p data-bbox="850 275 1015 306">[b̥ekol č'oč']</p>	<p data-bbox="1208 275 1338 306">Murmuy</p>





Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tuntz'oq 	[tunɛ'oq ^h]	Clarinero


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Liklik 	[liklik ^h]	Gavilancillo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj tz'uum xik' / sotz' 	[aɣ ɛ'u:m šik']	Murciélago


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kolomb'a. 	[kolom̃ba]	Aves colorado / Colobina

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Warom 	[warom]	Tecolote


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Wilix 	[wiłiʃ]	Golondrina


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzentzeyu' 	[čenčeyu?]	Pájaro trampero


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj xik' 	[ax šik']	Espía


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alb'alche' 	[b̥aɭb̥aɭče?]	Tipo de pájaro


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chocho' rax xjolom 	[čočoʔ raš šxolom]	Loro


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ejch'en 	[č'exč'ej]	Martin pescador


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ejej 	[č'exex]	Shara (pajaro) color azul


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'ipch'ip 	[č'ipč'ip ^h]	Cierto pájaro pequeño


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'iwan 	[č'iwan]	Pijuy


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ayay 	[k'ayay]	Perdiz


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ajq'e 	[axq'e]	Pájaro adivinador


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Puyuch' 	[puyuč']	Perico / cotorro


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ik 	[e'ik ^h]	Pájaro


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Uut, hut hut 	[u:t ^h]	Paloma silvestre


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Weejkan, ch'inix 	[we:xkaŋ]	Halcón


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ib'ik tz'ik 	[ɕ'iβ'ik ^h ɕ'ik ^h]	Canario


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pap tz'unun 	[pap ^h ɛ'unun]	Colibrí gigante


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj tz'uytz'uy 	[ax ɛ'uyɛ'uy]	Pájaro salvaje


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'iwan 	[ɛ'iwan]	Pijuy


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok' b'uk 	[kok' ɬukʰ]	Alondra


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'uch 	[kʷuč]	Gavilán


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tolich' 	[toɭiç']	Perico

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ub'ul 	[k'yubul]	Oropéndola


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Mo' 	[mo?]	Guacamayo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pap 	[pap ^h]	Urraca

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'unun 	[tʃ'unuŋ]	Colibrí


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Peepem 	[pe:pem]	Mariposa


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Warom 	[warom]	Tecolote


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kaqi K'ilkej 	[kaqi k'yilkeɣ]	chipío (ave)


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yut' 	[yut ^h]	Abejaruco





Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tzo' xul 	[tsoʔ šu]	Gallo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aaq 	[ʔa:qʰ]	Cerdo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tux ak'ach 	[tuš ak'ač]	Chompipa


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xa'an aaq 	[ša'an a:q ^h]	Cocha

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ol tz'i' 	[k'ol̥ ɕ'iʔ]	Perro

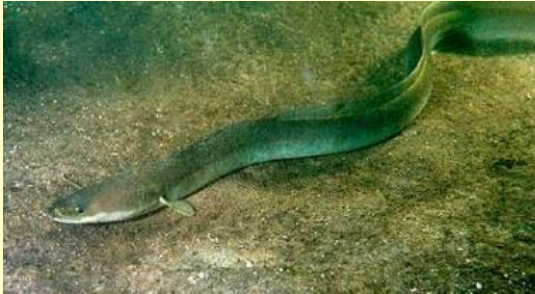
Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xa'an tz'i' 	[ša'an ɕ'iʔ]	Perra


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'i' aj pujpuj xik 	[tʃ'i' ax puxpux ʃikʰ]	Cachorros de sabuesos


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xa'an mis 	[ʃa'an mis]	Gata


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ol mis 	[kʷol mis]	Gato





Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'anti' kar 	[kʰanti' kar]	Anguila


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'ulum 	[bʉlum]	Bute / pupo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pur 	[pur]	Jute


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xtz'i' ha' 	[šɛ'i' haʔ]	Nutria, pero de agua.


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'eich'en 	[č'exč'en]	Cisne


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'ulkar 	[č'uŋkar]	Salmo trucha


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Q'anixij 	[q'anišix]	Perca

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chuj chak'ra' 	[čux čak'ra?]	Lagarto Jesucristo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Pemech 	[pemeč]	Concha


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Halaw 	[halaw]	Tepezcuintle

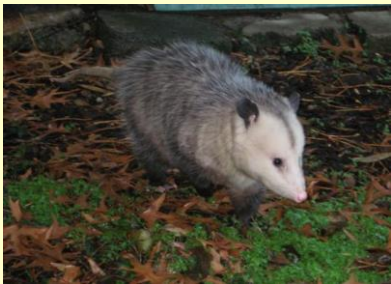
Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kar 	[kar]	Pez


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kok 	[kok ^h]	Tortuga


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p data-bbox="180 275 313 310">Kaqi pur</p> 	<p data-bbox="867 275 1000 310">[kaqi pur]</p>	<p data-bbox="1149 275 1396 352">Especies de jute colorado</p>





Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Paar xul 	[pa:r šu]	Zorrillo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Uch 	[?uč]	Tacuazín


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yak 	[yak ^h]	Gato de monte


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ark's 	[k'ark's]	Gusano barrenador


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' xul 	[b'alak' šul]	Cebra


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chajal kuk 	[čaxaḷ kuk ^h]	Ardía pequeña.


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chakow 	[čakow]	Jabalí


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
chujchuj 	[čuxčux]	Lagartija / sonaja


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'oohix 	[č'o:hiš]	Tigrillo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ch'o 	[č'o]	Ratón


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xyuwa'il sotz' 	[šyuwa'iḷ soɬ']	Vampiro


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Chib'aat 	[čiḃa:tʰ]	Borrego


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
liqanel 	[i:qaneɭ]	Burro


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ral wakax 	[raɭ wakaʃ]	Becerro


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Tz'i' pim 	[t͡ɕ'i' pim]	Lobo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aaqiwakax 	[a:qiwakaš]	Búfalo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Yak'ra' 	[ya'k'ra?]	Canguro


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Aj yaab' 	[ax ya:ḡ]	Ciervo

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Amoch 	[ʔamoč]	Rana

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kok 	[kok]	Tortuga


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Kaqipaar xul 	[kaqipa:r̥ šu]	Zorro colorado


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
saqb'in 	[saqʃin]	Comadreja

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
kok' ma:us aj xul. 	[kok' ma:us ax šul]	Duendes


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'oopopo' 	[kʷo;popo?]	Sapo


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xk'oopopo' tzuul 	[šk'opopo' ɕu:ɿ]	Sapo crestado


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' k'opopo' 	[ɸalak' kʷopopoʔ]	Rana venenosa


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'ur amoch 	[k'ur̥ amoč]	Rana cohete


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ja'ch' tul 	[ɣa'č' tu]	Rana de lluvia


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xa'an kej 	[ša'aŋ keɣ]	Venado

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Wakax 	[wakaš]	Vaca


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Ow 	[?ow]	Mapache


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Toolok 	[to:lok ^h]	Cutete


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Sakol 	[sakol]	Perico ligero


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Ninqi yuktzi'</p> 	[ninqi yukø'i?]	Lobo de crin


K'ila paay ru K'anti'


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>Hom</p> 	[hom]	Clase de culebra venenosa.


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
<p>K'amb'olay</p> 	[kʷamɓolay]	Víbora


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqb'olay, sakb'olay 	[saqʔolay]	Especie de serpiente


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Joob' may 	[ʔo:ʔ may]	Mata caballos


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
xperemaal saq'e 	[šperema:ʔ saq'e]	Anolis


Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
B'alak' k'anti' 	[b'alak' k'anti?]	Serpiente de líneas

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Saqkor aj k'anti' 	[saqkor ax k'an̥ti?]	Serpiente de ojo de gato

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'anti' aj ketol cho' 	[k'an̥ti' əx ketol̥ čo?]	Serpiente ratonera

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Xna' t'upuy 	[šna' t'upuy]	Serpiente excavadora

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
Rax k'aam k'anti' 	[raš kʷa:m kʷantiʔ]	Serpiente lora

Xk'ab'a' li Xul Nombre de animal	Fonética	KAXLAN AATIN Español
K'aam k'anti' 	[kʷa:m kʷantiʔ]	Bejuquillo café

Xraqb'al Conclusiones.

Li xtz'ilb'al rix li k'anjel a'in a'an xk'eeb'al xloq'al li aatinob'aal Q'eqchi' re naq sa' junaq kutank eb' li toj yookeb' chi k'iik te'xnaw naq li aatinob'aal Q'eqchi' wank xxe'el xb'anaq jo'kan kanab'anb'il chaq xb'aaneb' li qamama' qixa'an, jo'kan naq li tasal hu' a'in xk'ub'amank re naq yalaq b'ar naruuk xpuktesinkil re naq sa' komonil too'ok xwaklesinkil eb' li xnawomeb' eb' li qamama' qixa'an.

Wankeb' li komon aj Q'eqchi' chameb' xnawom chi rix li aatinob'aal Q'eqchi', xe'ilok re li tasal hu' a'in b'ar wi wank xk'ab'a'eb li che'kaam ut xul, xetawmank chaq yalaqb'ar jo' sa' kehil ch'och', sa luluhil ch'och' ut sa' tiqwal ch'och'; xe'okenk rik'in rilb'al majoka'an xyeeb'al xk'ab'a' ut tz'iib'ankil xk'ab'a' li xul ut li che'k'aam. Re naq chi jo'ka'an xpuktesinkil li tasal hu' a'in b'ar tz'iib'anb'il xnawomeb' laj ralch'och'.

Li xnawomeb' eb' li xe'tatoon chi rix xk'ab'aeb' li xul ut li che'k'aam oxloq'imb'il xb'aaneb' xb'aanaq rik'ineb' a'an nake'xkol ru xyu'ameb' naq nachal li majelal malaj junaq yajel, nawb'il chi us naq junxil q'e kutank ink'a xnawomeb' chaq ru b'an jo' li na'oksimak sa' li hoonalil anaqwank xb'aan naq ka' aj wi' rik'in li che'k'aam nake'xb'an rib'.

Li xnawomeb' li xe'toon aajel raj ru xxokb'al ut tz'iib'ankil xb'aan naq yookeb' chi lajk li qasqiitzin wankeb' xnawon chi rix li na'leb' a'in, ab'anan toj naab'al li na'le'b' maji' naxokmank ut maji' natz'ilmanx rix.

Chaqrab'inkil Recomendaciones.

Li xmolamil li aatinob'aal tento sa' xb'een xtz'ilb'al rix li k'anjel a'in ut xpuktesinkil jo junaq tasal hu' re naq ink'a' tkanaaq chi maak'a' rajb'al li k'anjel a'in, sa' li xcha'qrab'inkil li molam naxye sa' li rajil 65-90 sa' xkab' k'asal naq tento xwaklesinkil chi uub'ej eb' li xnawoneb' li qamama' qixa'an ut xpuktesinkil sa junaq tasal hu li na'le'b' naxokmank chaq yalaq b'ar.

Li Nake'k'anjelak aajel aj wi ru naq te'okenq xtenq'ankil li molam re naq sa' jun komonil xwaklisinkil ut xtz'ilb'al rix li na'leb' wankeb' rik'ineb' li kok' cheek.

Sa' eb' li junjunq chi tzoleb'aal aajel ru naq te'k'utu'q sa' li raatinob'aleb' li tzolom re naq chi jo'ka'an ink'a' xmajewankil ut xtz'eqb'al li aatinob'aal.

Roqel li na'leb'. Bibliografías.

- ✓ Rax Hub, Vicente. (2018) xch'olob' junjun xk'ab'a li xul ut li che'k'aam sa aaqtinob'aal q'eqchi'. Sa' li k'aleb'aal San Miguel, Chisek. A.V
- ✓ Quim, Antonio. (2018) xch'olob' xyaalal li kok' pim na oksimak choq b'an. Kaleb'aal San Juan Benipepec, Tucuru. A.V
- ✓ Xi, Alberto. (2018) xtusub' xk'ab'a li xul ut li che' k'aam naxnaw ru. Kaleb'aal San Juan Benipepec, Tucuru. A.V
- ✓ Chiquin, Concepcion. (2018) xch'olob xk'anjel ut xk'ab'a che' k'aam. K'aleb'aal Colonia la Bendicion. Chisec
- ✓ Catùn, Elvira. (2018) x'aatinak chirix xkk'ab'a li che'k'aam ut li xul sa' Q'eqchi' li naxnaw ru. K'aleb'aal Rio Tzetoc. Coban A.V.
- ✓ Cacao, Manuel. (2018) xch'lob' xyaalal ut xk'ab'a sa' Q'eqchi', li che' k'aam naroksi chi b'anok. K'aleb'aal Primavera Frontera, Ixcàn.
- ✓ Caal, Manuel. (2018) xtusub' xk'ab'a li pim sa' Q'eqchi' li naxnar. K'aleb'aal Tierra Blanca Chisek. Coban A.V
- ✓ Tut, Ricardo, (2018) xtusub' xch'olob'ankil xk'ab'a sa' Q'eqchi', li pim naroksi chi b'anok. K'aleb'aal San Alfonso. Ixcàn
- ✓ Chiquin, Jeronimo. (2018) xtusub' xk'ab'a li che' naxnaw xk'ab'a sa' Q'eqchi'. Kaleb'aal Los Encuentros. Purulha.

Xtuslal aatin sa' Q'eqchi' ut sa' kaxlan aatin, re xmolamil li aatinob'aal Q'eqchi' re li (ALMG) kiyib'amank chi ru li chihab' (2013).

(2001-2006) Plan maestro de la reserva de la biosfera maya. Consejo Nacional de Areas Protegidas Presidencia de la República.

2007 xk'ab'a' k'iila xul ut che'k'aam. k'iila aatinob'aal maay re Watemaal Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

1979, El Salvador. Cabarrus, Carlos Rafael. "La cosmovisión k'ekchi' en proceso de cambio". UCA, Editores. Universidad Jose Simeón Cañas. San Salvador.

1971. Correa, Gustavo. "El espíritu del mal en Guatemala" ensayo de semánticacultural. Guatemala indígena VI. No. 203. Guatemala.

Resilal chi xjunil Anexos

Guía de la entrevista

No.	Datos	Descripción
1	Identificación del recurso	Almg Q'eqchi' vocaulario Flora y fauna
2	Fecha de grabación	10 de Octubre de 2018
3	Hora	10:00 am.
4	Lugar	Primavera Frontera, Ixcàn.
5	Idioma	Q'eqchi'.
6	Genero	Masculino
7	Duración grabación	10:00 minutos.
8	Hablante	Manuel Cacao.
9	Procedencia (Municipio)	Playa Grand.
10	Etnia	Q'eqchi'.
11	Edad	85 años.
12	Tema	Flora y fauna.
13	Investigador	Hermelindo Quim Cuc
14	Descripción	Se hizo una entrevista sobre el tema los nombres de las plantas y nombres de animales.
15	Para citar el curso	En la aldea Primavera Frontera, Ixcàn vive don Manuel para Cualquier información sobre la cura de los sustos.
16	País	Guatemala.

No.	Datos	Descripción
1	Identificación del recurso	Almg Q'eqchi' vocabulario Flora y fauna
2	Fecha de grabación	22 de noviembre de 2018
3	Hora	80:30 am.
4	Lugar	San Luis, Cobàn A.V
5	Idioma	Q'eqchi'.
6	Genero	Masculino
7	Duración grabación	25:00 minutos
8	Hablante	Manuel Caal
9	Procedencia (Municipio)	Purulha
10	Etnia	Q'eqchi' y Poqomchi'
11	Edad	65 años.
12	Tema	Flora y fauna.
13	Investigador	Hermelindo Quim Cuc
14	Descripción	Se hizo una entrevista sobre el tema los nombres de las plantas y nombres de animales.
15	Para citar el curso	Don Manuel mas conocido como don Meme, el curandero vive en san Luis a un costado del cruce que se dirige a Salacuim. No cel 3135 - 6536.
16	País	Guatemala.

No.	Datos	Descripción
1	Identificación del recurso	Almg Q'eqchi' vocabulario Flora y fauna
2	Fecha de grabación	15 de Noviembre de 2018
3	Hora	11:00 am.
4	Lugar	Rio Tzetoc. Coban A.V
5	Idioma	Q'eqchi'.
6	Genero	Femenino
7	Duración grabación	1:00 hora.
8	Hablante	Elvira Catun
9	Procedencia (Municipio)	Sayha' Cobàn A.V
10	Etnia	Q'eqchi'.
11	Edad	82 años.
12	Tema	Flora y fauna.
13	Investigador	Hermelindo Quim Cuc
14	Descripción	Se hizo una entrevista sobre el tema los nombres de las plantas y nombres de animales.
15	Para citar el curso	Doña Elvira vive en al aldea Rio Tzetoc Coban. A.V.
16	País	Guatemala.

Xjalam'u qawa' Antonio Quim



Xjunkab'al qawa' Alberto Xi Botzoc



Xjalam'u qana' Concepción Chiquin, naq yook xch'olob'ankil k'aru
xk'anjel li che' k'aam. Yook chi wank sa' li k'aleb'aal Colonia la Bendición
Chisec, Cobán. A.V





Xjalam'u qana' Elvira Catún de Yaxcan, ajxokonel k'ula'al



Xjalam'u qawa' Manuel Cacao, aj b'oqol Muhel ut aj b'anonel



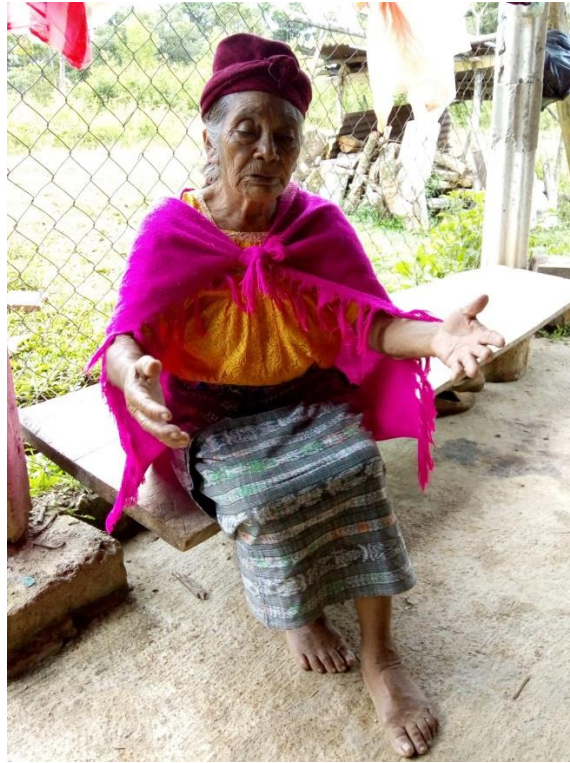
Xjalam'u qawa' Manuel Caco ut li b'an na roksi re rahil ti'b'el.



Rula'ninkil qawa' Manuel Caal.



Rulaninkil qana' Concepción Ixcoy, aj xokolnel k'ula'al.



Xjalam'u qawa' Ricardo Tut May, yook xch'olob'ankil li k'aru naxb'an li pim



Xjalam'u qaw'a Jeronimo Chiquin wank sa li k'aleb'aal los encuentros,
xwent Purulha', naxch'olob' xk'ab'a li che' k'aam.



Visita al señor Balen Caal del Municipio de Purula.

